

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 36 (1976)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1976

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes annuels et bilan 1976

I. Contributions

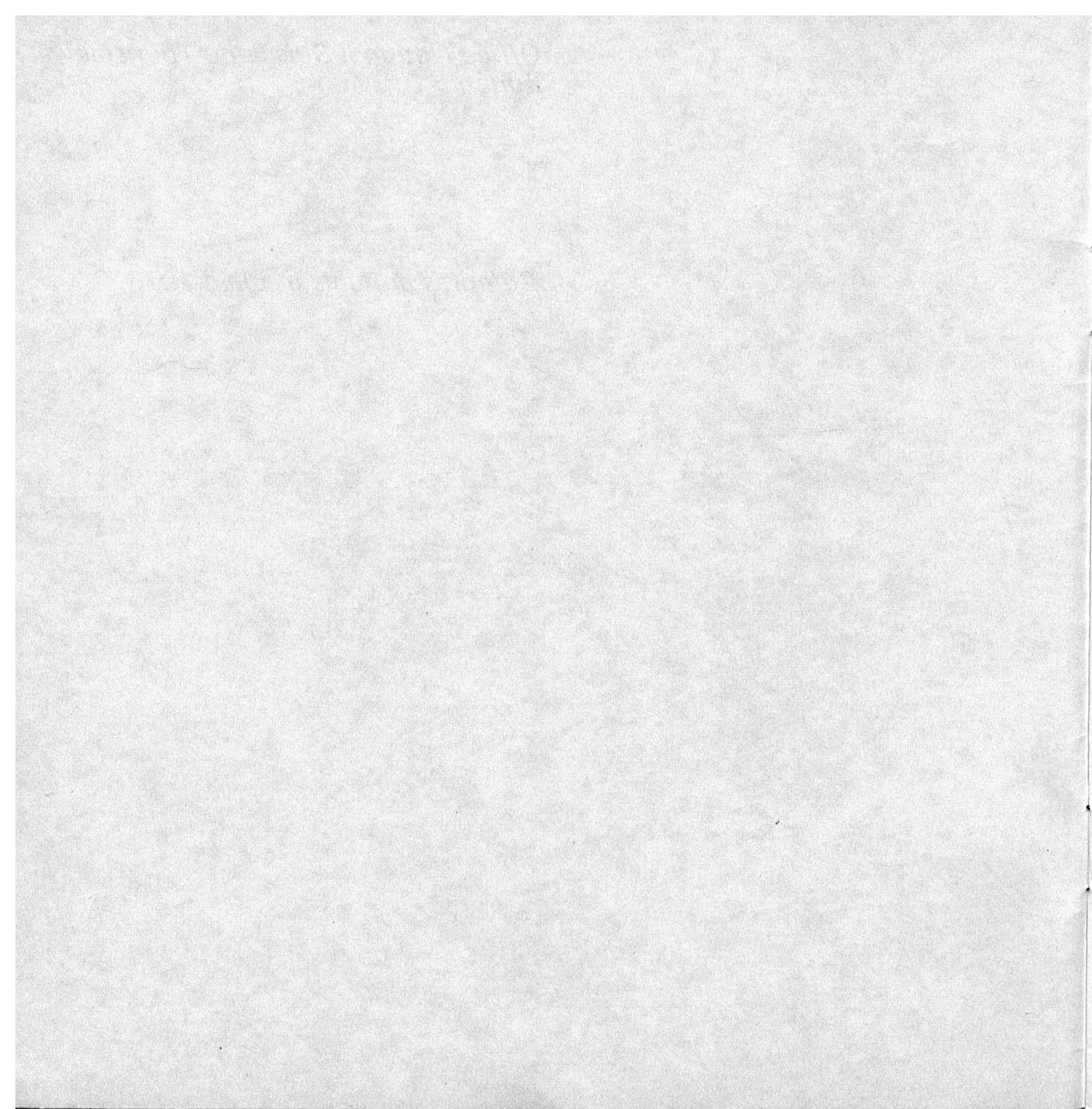
1. Confédération suisse	16 200 000
2. Chambre de fer fédérale	
- contribution fixe	1 800 000
- contribution variable (prime sur le chiffre d'affaires)	880 000
3. Entreprise des PTT	1 000 000
4. Société suisse des émissions	500 000
5. Mieux-être au tourisme routier	200 000
6. Chiffre	170 000
7. Associations suisses	144 000
8. Cantons, communautés, institutions au tourisme	693 710
9. Contributions volontaires	7 150
Total	20 070 600

II. Autres recettes

1. Commissions paient des transactions commerciales des agences	3 088 421,46
2. Intérêts entre et bénéfices de change	
- intérêts accrus divers	100 344,95
- bénéfices de change	7 282,50
3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du ministère de la propagande	346 947,95
4. Recettes diverses	46 242,16
Total	3 230 000

III. Excédent de dépenses

Total Produits	20 300 600
Total Dépenses	17 069 219,26



Comptes annuels

Produits

	Budget 1976	Comptes 1976	Comptes 1975
I. Cotisations			
1. Confédération suisse	16 000 000.—	16 000 000.—	15 000 000.—
2. Chemins de fer fédéraux			
– cotisation fixe	1 800 000.—	1 800 000.—	1 800 000.—
– cotisation variable (prime sur le chiffre d'affaires)	980 000.—	980 000.—	980 000.—
3. Entreprise des PTT	1 000 000.—	1 000 000.—	1 000 000.—
4. Société suisse des hôteliers	300 000.—	300 000.—	300 000.—
5. Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—	200 000.—	200 000.—
6. Swissair	170 000.—	170 000.—	170 000.—
7. Associations suisses	145 600.—	145 600.—	144 900.—
8. Cantons, communes, intéressés au tourisme	479 210.—	479 210.—	478 710.—
9. Contributions volontaires	8 000.—	8 000.—	7 160.—
Total	20 070 500.—	21 082 810.—	20 080 770.—
II. Autres recettes			
1. Commissions provenant des transactions commerciales des agences	2 822 056.50	2 822 056.50	3 068 421.45
2. Intérêts actifs et bénéfices de change			
– Intérêts actifs divers	149 756.05	149 756.05	169 344.80
– Bénéfices de change	300.—	300.—	1 258.50
3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande	386 758.—	386 758.—	363 982.65
4. Recettes diverses	75 294.15	75 294.15	46 242.15
Total	3 290 000.—	3 434 164.70	3 649 249.55
III. Excédent de dépenses			
Total Produits	23 360 500.—	24 784 869.36	23 730 019.55

Charges

	<i>Budget 1976</i>	<i>Comptes 1976</i>	<i>Comptes 1975</i>
I. Organes	47 000.—	47 702.75	77 166.75
II. Direction de Zurich			
1. Dépenses pour le personnel			
– Traitements		2 714 231.05	2 478 104.05
– Charges sociales		265 514.60	242 736.60
2. Frais généraux			
– Loyer		316 353.—	299 046.35
– Chauffage, éclairage et entretien		56 875.50	55 169.70
– Matériel de bureau		39 942.65	51 226.25
– Ports, téléphone et télex		98 620.25	87 740.45
– Bibliothèque et documentation		9 697.45	8 039.05
– Assurances		8 459.60	7 077.35
– Entretien du mobilier		21 826.25	189 717.20
– Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change		9 204.84	39 026.54
– Cotisations pour affiliation à diverses sociétés		29 856.95	69 686.50
– Divers		21 993.35	20 767.65
Total	3 556 000.—	3 592 575.49	3 548 337.69
III. Agences et représentations à l'étranger			
1. Dépenses pour le personnel			
– Traitements		7 078 271.—	6 774 581.82
– Charges sociales		877 809.90	747 804.95
2. Frais généraux			
– Loyer		1 012 526.85	1 062 181.60
– Chauffage, éclairage et entretien		424 820.75	439 242.40
– Frais d'exploitation		558 477.85	557 866.33
– Impôts et assurances		363 278.40	366 138.80
– Entretien du mobilier		75 665.15	72 404.85
Total	11 534 110.—	10 390 849.90	10 020 220.75

Charges

	<i>Budget 1976</i>	<i>Comptes 1976</i>	<i>Comptes 1975</i>
IV. Moyens publicitaires du siège et des agences			
1. Insertions	2 558 306.35	626 309.10	
2. Prospectus	1 401 779.—	1 150 143.75	
3. Affiches	156 408.60	30 525.05	
4. Affichage et publicité cinématographique	265 377.10	29 368.95	
5. Production de films	244 034.70	508 849.30	
6. Photographie	69 134.75	55 627.85	
7. Radio et télévision	84 874.90	33 333.35	
8. Service films et conférences	86 950.30	92 220.45	
9. Vitrines, expositions et foires	809 670.20	623 248.55	
10. Publications de l'ONST	814 324.35	701 657.30	
11. Campagnes diverses	1 452 698.07	890 269.75	
12. Billets gratuits (convention CFF/ONST)	44 465.80	31 784.80	
13. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage	1 134 921.05	1 050 349.27	
14. Voyages d'affaires et frais de représentation	276 893.70	254 679.80	
15. Contribution de propagande	75 000.—	75 000.—	
16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST	39 661.75	33 296.40	
17. Service de presse	210 385.90	142 051.75	
Total	7 273 390.—	9 724 886.52	6 328 715.42
V. Commissions allouées aux agences de voyages (vente de billets)			
	700 000.—	751 336.25	776 730.20
VI. Prestations pour retraités	250 000.—	277 518.45	1 078 317.—
VII. Dotation des réserves			
Fonds de rénovation	—.—	—.—	500 000.—
VIII. Excédent de recettes	—.—	—.—	1 400 531.74
Total Charges	23 360 500.—	24 784 869.36	23 730 019.55

BilanComptes 1976
après charges**Actifs****Comptes 1976****I. Disponibilités**

1. Caisse
2. Chèques postaux
3. Banques
4. Titres

Total**II. Avoirs**

1. Agences
2. Avoirs auprès de la Confédération pour loyer
Swiss Center New York
3. Débiteurs
4. Prêts
5. Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation
6. Cotisations non encore encaissées
7. Actifs transitoires
8. Dépôts

Total**III. Valeurs immobilisées**

1. Immeubles
2. Participations
3. Mobilier

Total**Total Actifs**

Comptes 1976

après charges
des débouchés
47 000.—**Comptes 1976**

	Comptes 1976	Comptes 1975
8 959.35	10 500.95	
88 232.06	136 525.82	
1 862 378.10	2 070 660.30	
40 800.—	50 500.—	
2 000 369.51	2 268 187.07	

710 585.30 673 497.10

1 678 819.75	1 897 580.95
882 777.25	217 158.40
254 800.20	303 202.35
1 401 904.90	1 562 122.65
162 775.—	781 400.—
345 513.05	615 850.85
156 090.—	—.—

5 593 265.45 6 050 812.30

11 690 001.—	12 020 001.—
5.—	3 770.—
1.—	1.—

11 690 007.— 12 023 772.—

19 283 641.96 20 342 771.37

Décompte des fonds d'intérêts

Passifs

Loyer Swiss Center New York

I. Dettes à court terme

- 1. Agences
- 2. Créditeurs
- 3. Passifs transitaires

Total

II. Avances de la Confédération

- 1. Loyer Swiss Centre Londres
- 2. Loyer Swiss Center New York

Total

III. Prêts

- 1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris

IV. Réserves et provisions

- 1. Fonds de rénovation
- 2. Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York
- 3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris
- 4. Réserve pour retraités (augmentation du capital de couverture)

Total

V. Fonds de compensation

Etat au début de l'année

Excédent de dépenses

Excédent de recettes

Total

Total Passifs

<i>Comptes 1976</i>	<i>Comptes 1975</i>
97 378.45	316 823.30
1 875 086.95	1 054 030.90
572 770.35	394 810.50
2 545 235.75	1 765 664.70
1 373 684.—	1 526 315.60
1 200 000.—	1 440 000.—
2 573 684.—	2 966 315.60
9 310 000.—	9 640 000.—
832 792.05	1 504 885.95
478 819.75	457 580.95
249 296.65	446 615.75
1 090 000.—	1 090 000.—
2 650 908.45	3 499 082.65
2 471 708.42	1 071 176.68
267 894.66	—.—
—.—	1 400 531.74
2 203 813.76	2 471 708.42
19 283 641.96	20 342 771.37

Décompte du fonds de rénovation

Actifs

Recettes

	Comptes 1975
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1976	1 504 885.95
2. Produit Buenos Aires	<u>15 890.60</u>
Total	<u>1 520 776.55</u>

Dépenses

Aménagement:

1. Amsterdam	532 952.95
2. Bruxelles	3 837.50
3. Düsseldorf (sous-agence)	253.80
4. Hambourg (sous-agence)	1 844.70
5. Copenhague	2 803.50
6. Londres	3 134.85
7. Madrid	5 905.65
8. Milan	3 235.90
9. New York	6 443.55
10. Chicago (sous-agence)	16 761.55
11. Paris	50 653.—
12. Rome	2 992.25
13. Stockholm	9 518.—
14. Tokyo	2 659.80
15. Toronto	7 020.10
16. Vienne	257.55
17. Johannesburg (représentation)	198.80
18. Siège Zurich	37 511.05
19. Etat au 31 décembre 1976	<u>832 792.05</u>
Total	<u>1 520 776.55</u>

Décomptes des fonds d'intérêts

Loyer Swiss Center New York

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1976	457 580.95
2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	111 238.80
Total	568 819.75

Dépenses

1. Réduction du loyer Swiss Center New York	90 000.—
2. Etat au 31 décembre 1976	478 819.75
Total	568 819.75

Immeuble de Paris

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1976	446 615.75
2. Rendement immeuble Paris 1976	132 680.90
Total	579 296.65

Dépenses

1. Amortissement immeuble Paris 1976	330 000.—
2. Etat au 31 décembre 1976	249 296.65
Total	579 296.65

Rapport des contrôleurs

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1976 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 19 283 641.96 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de dépenses de Fr. 267 894.66. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 2 471 708.42 à Fr. 2 203 813.76.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1976 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 16 février 1977

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle
Dr H. Dasen
H. Fauconnet